2020
AÑA DI
ENSEÑANSA Y
INNOVACION

ISLA ONLINE

Diamars 30 Juni 2020
Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900

ISLA ONLINE
NOTICIA DI GOBIERNO

2020



UN ISLA RESILIENTE





Minister Evelyn Wever-Croes
PROME MINISTER DI ARUBA

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

PROME MINISTER A SIGURA GRUPO DI MANIFESTANTE CU E PROBLEMA DI FASE LO SER ATENDI

Dialuna mainta un grupo di manifestante preocupa a yega Bestuurskantoor pa pidi Minister President y Minister di Finansa pa duna nan oido pa cu pagamento di FASE. E representante di e grupo aki nunca a pidi FASE pero kier a yuda esnan cu ta pasando necesidad treciendo un carta pa Minister President y Minister di Finansa cu ta encera tur e puntonan cu a ser papia cu Minister di Asuntonan Social, Glenbert Croes, tocante e problema cu nan tin pa cu FASE.



Minister President hunto cu Minister Xiomara Maduro y Minister Glenbert Croes a ricibi e grupo y a sigura e grupo aki cu Gobierno ta altanto di e problema andando y cu ta haciendo nan maximo esfuerso pa atende cu esaki.

E crisis aki a bin inespera y a causa cu 37 mil persona a perde of ta na riesgo di perde nan trabou. Esaki sigur ta un situacion cu Gobierno no tawata prepara p'e, pero a busca fondo pa por yuda esnan mas afecta. E magnitud di aplicacion cu a drenta pa FASE sigur a trece su retonan y Minister di Asuntonan Social hunto cu departamentonan concerni ta haciendo tur loke ta na nan alacance pa mehora e situacion aki.



"E crisis financiero aki ta un confirmacion di con importante reapertura di nos frontera ta. Hopi hende ta pasando momentonan dificil na unda no tin entrada pa por mantene nan famia. Pa e motibo aki Gobierno di Aruba a tuma e decision crucial pa habri nos fronteranan pa asina pone nos economia draai y duna oportunidad na tur esnan cu no ta trahando pa por cuminsa traha bek y asina provee pa nan famianan. E prioridad di Gobierno ta su hendenan y nos lo haci nos maximo esfuerso pa atende cu e problema aki" Prome Minister Wever-Croes a expresa.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

REAPERTURA DI FRONTERA DIARANSON 1 DI JULI 2020:

"Un stap grandi pero necesario pa asina por cuminsa desaroya e economia di pais Aruba"



Diaranson 1 di juli 2020 ta un dia hopi importante den e trayecto di maneho pa loke ta trata Covid-19 na Aruba, e reapertura di frontera. Durante e conferencia di prensa di Gobierno di Aruba dialuna mainta, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a splica e importancia pa cu e reapertura di frontera. Esaki sigur, Prome Minister a enfatisa, ta un stap grandi pero necesario pa asina por cuminsa desaroya e economia di pais Aruba. E situacion financiero actual di nos pais ta critico y no por permiti Gobierno sigui fia placa pa FASE y LoonSubsidie sin tin niun entrada.

Aruba ta habriendo su frontera bek y cu hopi rekisito, pasobra apesar di e situacion, bienestar general di nos comunidad ta keda central. E exigencianan pa e turista cu lo kier bishita Aruba ta halto y costoso y ta causa incertidumbre den comunidad pero pa Gobierno di Aruba e bida di nos hendenan bal hopi y ta keda na prome luga.

Un di e exigencianan pa habri frontera ta cu tur hende cu drenta Aruba mester ta negativo di COVID. E test aki por wordo haci na pais di origen of na yegada na Aruba. Diasabra ultimo a haci un test-run cu un vuelo cu a yega y tur cos a bay manera mester ta mustrando asina cu Aruba ta cla pa ricibi su bishitantenan.

E test di COVID ta importante pa asina por filtra e casonnan di personanan cu por tin e virus sin cu nan sa y asina evita cu nan ta drenta Aruba cu n'e. E test ta costa $75 y aunke cu pa hopi hende e ta caro, apenas e ta yega pa cubri e gastonan y ta pa e motibo aki e otro paisnan ta cobra hopi mas placa pa e test aki.

Aparte di e test, Aruba ta exigi un seguro cu no solamente ta cubri e gastonan medico sino tambe e gastonan di isolacion di e turista. Un tursita cu desaroya e virus aki na Aruba lo mester bandona su hotel y no lo por bolbe su pais tampoco ya cu niun aerolinea lo acepta pa transporta un persona cu tin e virus aki. Den casonan asina e persona aki lo mester un otro luga pa acomoda su mes. Gobierno lo yuda e personanan aki busca un luga pa ta comodo pero no por cubri e gastonan aki ya cu e suma por bira basta halto mirando cu tin patient ta keda 4 siman positivo di COVID-19. Esakinan ta e motibonan pakico un seguro medico normal no ta suficiente.

Tin hopi hende ta haña e condicionnan aki hopi estricto y caro pero talves no ta balora nan mesun bida. Gobierno di Aruba si ta duna balor na bida di cada ciudadano y ta pidi pa respeta e decisionnan aki tuma den bienestar di nos hendenan. Gobierno di Aruba ta pidi cada ciudadano pa uni hunto y ban atene nos mes na e reglanan di distanciamento social, higiene y si bo ta sinti un sintoma yama bo dokter pa haci e test.

"Ta importante pa nos tin un agenda nos dilanti y esey ta Aruba. Ningun agenda politico ni scondi, ban laga esey pa otro aña. Aruba mester trankilidad pa por atrae nos turistanan bek apesar di e exigencianan halto y costoso, trankilidad pa cuminsa lanta e pais aki bek y pa tin cupo di empleo bek, pa e 37 mil personanan cu ta na riesgo di perde nan trabou pa nan tin un pan riba mesa.
Ban uni pa pone Aruba na prome luga. Aruba a yega di pasa den hopi situacionnan dificil y a surpasa cada un di nan. Mi ta sigur cu poniendo Aruba na prome luga, nos lo surpasa e crisis aki y sali un biaha mas exitoso", Premier Wever-Croes a termina bisando.





Minister Marisol Lopez-Tromp

MINISTER di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente

Ban sembra awe, pa cosecha mañan!

E PROCESO PA RE-INSCRIBI OF INSCRIBI PA UN TERENO HUURGROND, TA CONTINUA TE CU 31 DI JULI 2020

Siman pasa e prome grupo di cunukero a firma acuerdo di otorgamento / traspaso di tereno di huur. Den e temporada nos dilanti, mas persona lo bay ricibi un yamada di DIP, pa asina informanan riba e proceso di e tereno cu nan a aplica pe.

E maneho aki ta forma parti di proyectonan cu por 'fast-track' y alaves atende cu e tema di demanda pa alimentacion 'food security'.

E deseo ta, pa cada cunukero sigui cu e trabou pa planta y pa pasa e conocemento pa nos generacion di hobennan cu ta necesario pa percura pa durabilidad di e sector aki na Aruba. Pues ta yama tur persona interesa pa inscribi of re-inscribi.



ARUBA TOURISM AUTHORITY

Oficina di Turismo di Aruba (A.T.A.) kier recorda tur compania y/of taxista cu a registra pa e Aruba Health & Happiness Code (HH Code) y cu a ricibi un email di confirmacion pa pasa busca e seyo di pre-check. Companianan den e sectornan di 'Food & Beverage', 'Accommodation', 'Food Trucks', 'Retail/Shops/ Supermarkets', 'Car Rental', 'Tour Operator', 'Spa & Salon', 'Watersports', y 'Casino' por pasa busca nan seyo di pre-check na oficina principal di A.T.A., situa pabou di Talk of the Town, riba diamars of diahuebs entre 8:30 AM y 12:00 PM of entre 1:00 PM y 4:30 PM. Mientrastanto, taxistanan lo por pasa busca e seyo di pre-check diaranson awor, dia 1 di juli, na oficina principal di A.T.A. manera anteriormente menciona.

Pa mas informacion of cualkier pregunta, por manda un email na healthcode@aruba.com.

UPDATE COVID-19

DIAMARS 30-6-2020

CASONAN CORONA VIRUS ARUBA

Positivo	Recupera	Negativo	Cuarentena	Pendiente
103	98	2309	178	0

Activo	Morto	Getest
2	3	2412





MINISTER XIOMARA MADURO

MINISTER di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

MINISTER DI CULTURA A RICIBI UN RELATO DI FUNDACION MI CUTISA RIBA E TRABOUNAN CU TA WORDO HACI NA E MONUMENTO CAS TAN TIN



Siman pasa Minister Xiomara Maduro a reuni cu Fundacion Mi Cutisa y a ricibi un relato di e trabounan cu ta wordo haci na e monumento Cas Tan Tin cu e meta pa e monumento aki pronto por bay ta mas accesibel pa comunidad y nos bishitantenan. Fundacion Mi Cutisa a sorpresa Minister Maduro cu un bunita casuela di oro pa mustra nan gratitud pa tur trabounan haci pa mantene cultura di Aruba bibo y specialmente pa e trabou haci pa yuda conserva un cas di antaño como herencia cultural pa nos Pais. Cas Tan Tin situa na Pos Abou ta e promer cas di antaño declara como monumento di Pais Aruba.



MINISTER DI CULTURA A RICIBI RELATO DI DIRECTOR INTERINO DI MUSEO ARKEOLOGICO

Diaranson ultimo Minister Xiomara Maduro a ricibi un relato di Sr. Pancho Geerman, kende ta e director interino di Museo Arkeologico, di tur e trabounan cu a wordo haci pa e museo por a habri bek y e plannan pa e museo por bay funciona optimalmente. Minister Maduro ta gradici Sr. Geerman y full e team di Archeo Aruba pa nan trabou dedica pa e existencia di e museo importante aki pa nos formacion cultural.





MINISTER GLENBERT CROES A SCHRAP RESTO DI SU PRESUPUESTO 2020 PA CUMPLI CU PAKETE DI CUMINDA PA FPNC

E crisis na Aruba ta birando dia pa dia mas pisa. Hopi hende pasando den duro. Hopi compania cu mester a cera porta. Hopi hende ainda na cas sin pago. Y apesar cu Gobierno di Aruba mesora a sali na vanguardia di e pueblo cu di un dia pa otro a perde entrada masalmente, nos ta tres luna y mey despues y ainda no tin solucion permanente na bista. Si no ta pa e 5% cu e ambtenaarnan a entrega y pa e 25% cu minister-y parlamentarionan a entrega, awe lo no tabata posibel un FASE pa nos pueblo cu ta na 0 entrada. Pues ta henter e Aparato Gubernamental cu a sali na bienestar di nos Pueblo. Esaki ta algo admirabel, di gradici y aprecia.



Pa a atende cu e problema aki, Minister Glenbert Croes mesora a anuncia FASE, un proceso cu di berdad no a bay sin su problemanan pero cu un intencion genuino pa yuda nos hendenan mantene nan trabou/entrada. Despues Gobierno di Aruba a introduci subsidio di salario (loonsubsidie). Otro proceso cu tambe a bay cu su confusionnan pero tambe cu intencion sincero.
Gobierno a introduci ayudo financiero pa Midden- & KleinBedrijf (MKB) pa por yuda companianan cubri nan gastonan operacional. Ademas di tur esaki a introduci e ayudo di FASE pa ZZP (Zelfstandige Zonder Personeel) pues comerciante independiente sin trahado. Pa cera e circulo di ayudo recientemente Minister Glenbert Croes a informa cu a haya apoyo unanime di Parlamento di Aruba pa por yuda Fundacion pa nos Comunidad cu AFL 750.000. Pa efectivamente logra esaki, Minister Glenbert Croes mester a schrap e resto di su presupuesto di aña 2020 pa por acumula e suma necesario pa por yuda cu pakete di cuminda pa nos comunidad tambe.

E compromiso firme t'ey pa sali na vanguardia di nos pueblo cu ta pasando mester pa dje forma aki purba mas cu por pa minimalisa e daño cu e crisis aki a causa personalmente na nos hendenan.

Minister Glenbert Croes:

NOS TA UN GOBIERNO CU SEMPER LO T'EY PA NOS PUEBLO

Dialuna ultimo un grupo di ciudadano preocupa cu a bin manifesta nan intrankilidad y preocupacionnan legitimo pa e hecho cu ainda nan no a ricibi FASE. E mandatario tabata abou na entrada di porta di Gobierno e momento cu e grupo aki tabata canando bin for di Parlamento. E mandatario a acepta responsabilidad pa tur e 'fayonan' cu por a wordo cometi den FASE y a compromete su mes na resolve esaki un pa un declarando: "Nos lo atende tur e preocupacionnan y den cuadro di e reglanan vigente lo soluciona tur e reclamonan. Nos lo atende tur e necesidadnan como ser humano y como famia paso nos ta un Gobierno cu NO ta bira lomba pa nos Pueblo."



Manera e mandatario a declara na mas di un ocasion, e ta reconoce tur fayo y defecto di FASE. Pero na mes momento ta bisa e team di FASE hopi danki pa tabata sikiera dispuesto pa asumi un encargo asina importante, cu labornan sobrehumano, den pleno crisis, toque de keda, sin un manual di instruccion y den practica siñando con pa hinca FASE den otro for di cero. No ta tur cos a bay bon. Pero cu hopi satisfaccion por bisa si cu mas di 10 mil hende a haya e ayudo financiero di FASE 1 te hasta 3 biaha. Y aunke inicialmente no ta tur hende lo a bin na remarca, Gobierno constantemente a bin ta suavisando e rekisito- y exigencianan pa asina acomoda lo mas hopi hende cu ta posibel cu e ayudo di FASE. Gobierno ta reconoce tambe cu locual cu a trece hopi confusion ta introduccion di LoonSubsidie. Ademas di e confusion, hopi Dunado di Trabou a cobra loonsubsidie pa su trahadonan pa despues retiranan sin dunanan e pago di Loonsubsidie cu nan tabatin derecho riba dje. E personanan aki a keda perhudica pasobra nan a cay "tussen wal en schip", entre barco y oriya. Atrobe FASE Helpdesk a bin ta haciendo e ehercicio pa purba acomoda e hendenan aki bek den FASE. Pero esaki ta rekeri su control debido tambe.





E mandatario ta reconoce cu hopi hende ta pasando hopi necesidad. Y di su banda ta purbando di tur manera pa yuda unda tur e por. P'esey recientemente el a schrap tur locual cu por tabatin riba presupuesto di su Ministerio pa e por traspasa 750 mil florin pa Fundacion pa Nos Comunidad por sigui reparti pakete di cuminda pa esunnan cu mester di ayudo.

Manera por wak riba portada, e mandatario a bay saluda cada un manifestante atendiendonan personalmente, notando nan datonan, pa por yega lo mas pronto posibel na un solucion sostenibel pa tur hende.







Minister Andin Bikker

MINISTER di Husticia, Seguridad y Migracion

HOOFOFFICIER Y PROCURADOR GENERAL NOBO LO DUNA ATENCION SPECIAL Y SEVERO NA CASO DI ABUSO DI MENOR



Entrante 1 di September Aruba lo bay tin un Hoofdofficier di Husticia como tambe nombramento di un Procurador General nobo. Minister di Husticia mr. Andin Bikker, dialuna durante conferencia di prensa a trece dilanti cu entrevistanan informal a tuma luga caba y cu e Hoofdofficier ya caba ta nombra mientras cu e PG ta den e ultimo formalidad nan. Na tur dos persona a subraya cu un di nan tarea lo bay ta pa duna atencion special y severo pa loke ta trata caso di abuso di menor.

Tambe a duna un promesa na Parlamento cu a reenforsa cu un mocion, cu mas pronto posibel y no mas tarda despues di receso di Parlamento, introduci e linea nobo pa loke ta trata con hopi castigo Ministerio Publico ta pidi ora cu topa cu e casonan di abuso di menor y haci e castigo mas severo. Minister Bikker a splica cu mas a leu a duna tarea special na NCTVI, cu ta un departamento nobo cu a introduci na medio di 2018 cu tarea di entre otro Interpol, unda lo bay amplia NCTVI su tareanan cu ya caba tin cu ta cybersecurity y cybercrime. Riba recomendacion y den deliberacion cu Parlamento, NCTVI lo bay concentra specificamente pa haci monitor online pasobra hopi di e crimen nan aki a pasa di e mundo fisico y a bay online caminda tin predador, esta personanan cu ta opera online, ta busca nan victima.

Los di esey ya caba tin na Parlamento un propuesta di ley pa cambia e codigo di procedemento penal cu pronto, segun discrecion di Parlamento, lo ser trata. Den esey lo trata cu e aspecto di bewijsrecht. Minister Bikker a splica cu ta trahando riba un verzamel landsverordening cu ta un verordening pa loke ta trata husticia, unda lo update diferente ley y entre nan lo tene cuenta cu e concepto di amienda cu a keda presenta diabierna ultimo na Parlamento. Minister ta spera cu despues di receso di Parlamento e propuesta di ley ta riba agenda di Parlamento, y cu esey ta caba di perfecciona e pasonan cu por tuma pa loke ta trata e aspecto di leynan.

Desde cu Gabinete Wever Croes a bin ta tuma responsabilidad di gobierno a introduci a base legal e meldcode. Cambio di e ley ta hopi amplio unda cu tin tambe e parti di prevencion. Tanto Minister di Enseñansa drs. Rudy Lampe como Minister di asuntonan social Sr. Glenbert Croes tabata den Parlamento diabierna ultimo unda nan a trece dilanti e parti di prevencion y conscientisacion y e parti di ayudo social na varios departamento cu mester yuda personanan cu ta bira victima di un crimen asina.

Decoratiecommissie Aruba
Comision Condecoracion Real Aruba

"Duna honor na esun(nan) cu merece honor"

OPORTUNIDAD PA ENTREGA PROPOSICIONNAN PA CONDECORACION REAL 2021

Aruba a conoce e aña aki un grupo grandi di 17 persona cu a ricibi un Condecoracion Real pa motibo cu nan a destaca riba diferente tereno y/of a dedica nan mes na nos comunidad. Comision Condecoracion Real Aruba ta informa cu entrante dia prome di juli 2020 pueblo di Aruba por entrega proposicionnan pa personanan ricibi un condecoracion real otro aña, na ocasion di celebracion di aña di Rey na april 2021.

Pa un persona por wordo considera pa haya un condecoracion real mester tene cuenta cu e accento ta cay riba prestacionnan particular pa y den comunidad. Tin dos categoria:
- Trabou boluntario, pues trabounan pa cual e persona no a/ta ricibi salario;
- Prestacionnan particular cu un persona a haci contra pago, pues den su trabou.
E prestacionnan aki mester ta di un caliber y nivel di e halto ey cu nan ta surpasa locual normalmente ta wordo spera di su trabou y mester tin un balor excepcional pa desaroyo di Aruba.

Tur persona of instancia cu conoce un persona cu na su opinion ta merecedo di un condecoracion real por entrega un proposicion. Pa haci e proposicion aki mester haci uzo di dos formulario special.
E formularionan aki ta obtenibel entrante 1 di juli 2020 na balie abou na entrada na Bestuurskantoor na Playa, na Bestuurskantoor na San Nicolaas of cerca e miembronan di Decoratiecommissie Aruba. Tambe por download e formularionan for di e website di Gobierno: www.gobierno.aw, www.overheid.aw, www.government.aw.

E formularionan di proposicion mester wordo yena completo y detayadamente y mester wordo firma door di e persona(nan) of e instancia cu ta haci e proposicion ("voorsteller").
E motivacion di e peticion ta di crucial importancia.
Pa evalua e meritonan di un persona cu ta wordo proponi pa un condecoracion real ta di sumo importancia pa duna tur informacion pidi riba e formularionan y pa menciona tur dato y informacion cu por duna realse na e trabou(nan)/actividad(nan) desplega door di e persona en cuestion.

Comision Condecoracion Real Aruba ta enfatisa cu otorgamento di un condecoracion real mester keda un sorpresa pa e persona concerni. Pa e motibo ey ta di suma importancia pa NO informa e persona concerni cu ta bay haci un peticion pe, ni envolvi'e den e proceso di prepara un proposicion. Mester haci e trabao



preparatorio den tur secrecia. Esaki lo evita un desapunto den caso cu e condecoracion no ta wordo otorga.

E entrega di un proposicion pa un condecoracion real mester wordo haci na Decoratiecommissie Aruba
y mester wordo entrega den un envelop cera na Bureau di Minister Presidente di Aruba (Bureau Minister van Algemene Zaken) na atencion di Decoratiecommissie Aruba, Bestuurskantoor, L.G. Smith Blvd. 76, Oranjestad, Aruba.

Proposicionnan pa condecoracionnan real ta wordo trata na Hulanda door di e organo cu ta carga e nomber di "Nederlandse Kapittel voor de Civiele Orden". Nan ta duna e conseho definitivo pa cu e condecoracionnan real y nan ta hopi estricto. Por ehempel, den caso cu un persona tin tremendo logronan pa comunidad, pero e tin por ehempel boetnan grave, un persona asina lamentabelmente no ta bin na remarca pa un condecoracion real durante cierto periodo. Por ehempel pa un boet durante un aña y dependiendo di e cantidad di boet durante mas aña.

Continuacion Condecoracion Real

Semper un peticion mester wordo manda hopi luna adelanta, casi un aña adelanta, pa por keda cla cu tur tramite na Aruba y na Hulanda pa asina e personanan por ricibi nan condecoracion na luna di april di e aña venidero. E aña aki e ultimo dia pa entrega un proposicion pa un Condecoracion Real pa aña 2021 ta diabierna 4 di september 2020.

Por fabor tuma nota cu proposicionnan incompleto y proposicionnan cu a drenta despues di diabierna 4 di september 2020 lamentabelmente no por wordo trata.

Aruba tin hopi persona cu ta contribui na nos comunidad mediante trabou boluntario y personanan cu ta destaca realmente den nan trabou. Ta deseo di Comision Condecoracion Real Aruba pa mira hopi di nan ricibi un condecoracion real na 2021, mescos cu e aña aki. Ta p'esey un peticion na un y tur pa haci un esfuerso pa esaki bira realidad y pa asina Aruba por honra su hendenan balioso. Comision Condecoracion Real Aruba ta spera cu pa aña di Rey 2021 tambe comunidad lo reacciona cu hopi entusiasmo pa reconoce esnan cu ta haci trabou importante pa y den nos comunidad.

Den caso cu tin cualkier pregunta of pa mas informacion por tuma contacto cu e miembronan di Comision Condecoracion Real Aruba:

sra. F. Perez-Lopez (tel. 583-8425)
sr. V. Frank (tel. 587-4979)
sra. N. Anthony (cel. 593-1921)
sra. I. Nicolaas-Ras (tel. 584-8880)
sra. R. Garrido (cel. 593-1820)
sr. D. Figaroa (cel. 741-0100)

Tambe por acerca e comision via e-mail: condeco.aruba@gmail.com

PLAN NACIONAL PA ATENDE CU E PROBLEMATICA DI CACHO NA ARUBA

(Parti 5 di 6)

DOÑONAN RESPONSABEL STIMA MI MASCOTA



E meta di Plan Nacional pa atende cu e problematica di cacho na Aruba no ta pa Polis subi caya y cuminsa parti multa pa loco. E intencion ta pa por educa y stimula ciudadanonan na Aruba pa bira doñonan mas responsabel pa nan cacho y otro mascotanan. Segun e comision di accion, e intencion ta pa cu e campaña 'STIMA MI MASCOTA", crea e conscientisacion aki.

E campaña lo duna comunidad e instrumentonan necesario pa logra haci escogencia responsabel. Lo splica di tur locual un doño responsabel ta encera y lo sigui educa y stimula doñonan pa asumi nan responsabilidad pa cu nan mascotanan. Si un persona scoge pa no tin un mascota pasobra e no por alcansa pa cubri por ehempel su cuminda of su cuido veterinario, tambe ta un escogencia responsabel cu ta di aplaudi. Tin tambe situacion cu un persona tin e placa, pero no tin e espacio necesario of e tempo pa cuida su mascota, cu na final di dia tambe ta bira un problema. Of tambe tin esun cu tin e placa, tin e luga, pero no tin e cacho cu ta cuadra cu e caracter di e persona. Tur esaki ta pone cu na un manera of otro, ta doño di un cacho lo bira un problema pa e persona.
E meta di e Plan Nacional ta pa tur persona cu a dicidi di tin un mascota, un dia den su bida por bisa cu e tambe realmente ta stima su mascota.

RASA CACHO
Manera ta conoci, e negoshi di rasa cacho, por ta un negoshi 'lucrativo' pero mes momento ta crea mas problema. Mientras e focus den mayoria di e casonan ta pa gana placa facil, ta lubida varios punto clave. Unabes cu puppies nace, nan tambe mester wordo cuida, y vacuna. Tur esaki ta costa placa y por wordo considera como e 'inversion inicial'. Pero hopi biaha e persona cu ta rasa cacho, no tin e fondo pa haci esaki. Na dado momento ta entrega e cacho asina mes na e doño(nan) nobo, cu e posibilidad cu e cacho por bira malo y ta crea gasto inespera y innecesario pa e doño nobo. Tin biaha ta sosode cu no ta haya un doño adecuado, of asta, si no logra haya doño, e cacho(nan) lo ta/keda un problema pa e doño 'original'.

Comision di accion ta conseha pa introduci reglanan den ley pa cu rasamento di cacho tambe, pasobra no ta tur ora esaki ta bay manera debe ser. E comision kier logra cu e plan, pa hende realisa cu di e momento cu dicidi di tuma un mascota, tin responsabilidadnan grandi ta bin cu e escogencia, incluyendo e cria di e mascota, pa nan niun no end up riba caya sin un doño pa cuida pa nan.



PLAN NACIONAL PA ATENDE CU E PROBLEMATICA DI CACHO NA ARUBA

(Parti 6, parti final)

LEY DI PUSHI?

Analisando e problematica di cacho actual, e comision di accion no por cera wowo pa e problematica cu Aruba ta enfrentando tambe cu tanto pushi sin doño, y e peliger cu nan ta forma pa nos fauna.

Pushi ta un especie cu ta busca cuminda den anochi y ta animalnan suficiente chikito, manera algun di nos parhanan, of koneunan chikito ta victima di esey. Pues, no ta e boa constrictor so ta e problema, sino e pushi di mondi tambe.

Pushinan indesea tambe ta wordo treci na e 'kill cage' door di nan doño, of nan ta wordo benta den mondi. Tambe tin algun adres caminda demasiado pushi ta biba of frecuenta.

Enberdad no tin ley pa atende cu pushi ainda, pero e comision di accion a trece algun idea padilanti y ta papiando cu diferente departamento di gobierno con pa huntu cu stakeholders y NGO's un biaha mas, mescos cu awo cu e Plan Nacional aki, por yega na un solucion duradero tambe pa cu e problematica di pushi.

Pa awo ta a traves di campaña di promocion di stima mi mascota of conscientisacion con pa ta un doño responsabel, lo stimula e parti di Aruba su poblacion cu tin di haber cu pushi, pa haya sa e minimo con pa contribui pa nos tin menos pushi eifo.

Manera a wordo ilustra den e otro partinan di informacion tocante e Plan Nacional, e plan ta parti den fase di accion inmediato y tambe accionan a corto y largo plaso. Awo nos tin solamente e ley di cacho. E idea ta pa den futuro bini cu un ley cu ta na bienestar di tur animal.



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

TIN HOPI INTERES DEN E PROCEDURA PA OPERADOR Y INVERSIONISTA NOBO PA REFENERIA

Deadline 17 juli 2020



Premier Evelyn Wever-Croes durante e conferencia di prensa semanal di Gobierno di Aruba a duna detayenan riba e situacion pa cu e refineria di Aruba. Segun Premier Wever-Croes e interes pa cu e refineria y e desaroyo alternativo cu Gobierno ta buscando ta hopi halto. E procedura di screening pa e tankinan a finalisa y awor RdA ta den proceso di negosacion cu e companianan pa huur e tankinan. Den total awor tin 10 tanki cu ta den bon estado pa verhuur.

Algun siman pasa, 8 di Juni, Gobierno a publica e Request for Expression of Interest (REOI 1) cu ta pa e refineria y (REOI 2) pa un desaroyo ful diferente. Pa e REOI 1 tawata tin interes grandi ya cu varios interesado ta sigui e procedura transparente y na manera digital y ta tuma contacto cu RdA pa haya informacion. Varios a entrega nan oferta caba pa e refineria cerca notario. E deadline ta dia 17 di juli, aki dos siman y mei y ta spera cu den e ultimo dianan mas interesado lo entrega oferta. Cosnan ta canando bon te awor.

Recien por a nota den medionan di comunicacion cu un compania renombra mexicano lo a expresa su interes den e refineria. Prome Minister a indica cu e no por confirma esaki pasobra e mes no ta envolvi, pero Prome Minister a expresa cu esaki ta un bon señal si, cu companianan renombra ta interesa den nos refineria.

Pa un compania cu kier expresa su interes manera ta publica den e REOI nan, e mester haci esaki via di RdA y despues via un notario. Esaki ta basa riba reglanan internacional di World Trade Organization. Minister President mes no tin un rol eyden pa asina garantisa e integridad di e proceso. Solamente esnan cu aplica via e procedura indica, por bin na remarke. Si toch interesadonan reacciona a traves di oficina di Minister President, e interesado lo wordo informa pa aplica a traves di e procedura indica.

Pa e REOI 2, mester remarca cu tin hopi interes tambe cual interes tampoco ta conoci pa Premier Wever-Croes pasobra e no ta envolvi den esaki tampoco. Dia 17 di juli e periodo ta cera y e ora ta cuminsa e evaluacion di e proyectonan.

Premier Wever-Croes a informa tambe cu sr. Oduber, cu tabata miembro di hunta di comisario di RdA nombra door di partido POR, mientras tanto a entrega su retiro, considerando e investigacion andando di e caso "Flamingo", pa asina salbaguardia e integridad di tanto RdA como e proceso.

"Mi a acepta su retiro pasobra berdad integridad tanto di RdA como di e proceso pa yega na un operador nobo, ta hopi importante. Mi tin fe y confiansa cu nos ta bay haya inversionistanan hopi interesante y potencial pa yuda nos cu nos economia cu lo trece progreso y bienestar pa nos pais", Premier Evelyn Wever-Croes a declara.





REQUEST FOR EXPRESSION OF INTEREST (REOI)

with regard to the Aruba Refinery

Refineria di Aruba N.V./LLC, hereafter referred to as "RdA", is conducting a strategic orientation with regard to the Aruba Refinery. RdA invites experienced and qualified parties interested in future activities at the Aruba Refinery to identify themselves through this transparent Request for Expression of Interest (REOI) process.

Interested parties are invited to express their interest for the following tracks:

REOI-1

Track a) Resuming oil processing activity through lease and operation of existing installations and/or modernization thereof.

Track b) Additional industrial developments at locations still available within the refinery area,

e.g. LNG transshipment, petrochemical facilities, alternative clean industry, renewable energies, etc.

REOI-2

Track c) Repurposing of the Aruba Refinery by replacing existing installations and establishing entirely new industries.

KEY REQUIREMENTS:

- Future activity at the Aruba Refinery should be aimed at making a significant contribution to the Aruban economy and labor market.
- Future activity should also observe local regulations and industry best practices on Environment, Health and Safety (EHS).
- Future activity should observe the Kingdom of the Netherlands foreign affairs policy as well the economic and trade sanctions maintained by the US Office of Foreign Assets Control.

More information on these requirements, as well as information on the Aruba Refinery, can be found in the REOI Document and Appendices.

ABOUT ARUBA:

Aruba is an island and a constituent country within the Kingdom of the Netherlands situated in the southern Caribbean Sea, located about 1,000 km (620 mi) west of the main part of the Lesser Antilles and 29 km (18 mi) north of the coast of Venezuela. It measures 32 km (20 mi) long from its northwestern to its southeastern end and 10 km (6 mi) across at its widest point. Aruba is one of the four countries that form the Kingdom of the Netherlands, along with the Netherlands, Curaçao, and Sint Maarten.



ABOUT RdA:

Refineria di Aruba N.V. /LLC (RdA), established in Aruba at Caya Dick Cooper 11, San Nicolas, was incorporated on October 1, 2016 under the laws of Aruba to be the landlord of the properties that the Government of Aruba acquired from the transfer and master settlement agreement with Valero Aruba Holding N.V.. The Government of Aruba is the sole shareholder of RdA. The properties of RdA consist of the following assets:

- A 235,000 BPD Crude Oil Refinery of Medium Complexity;
- A Transshipment Terminal of 10.7 MMB Storage Capacity and Two Tugboats;
- A total of 13 MMB of storage capacity;
- Two Reef berths each with the capacity to handle Ultra Large Crude Carriers (ULCC);
- Approximately 3,750,000 square meters of long lease land.

CONTACT | Please visit www.government.aw to download the official REOI Public Notice with registration and submission details.

TIMELINE

REOI 1 & 2 Issue Date:	REOI 1 & 2 Closing Date:
June 8th, 2020	July 17th, 2020

Disclaimer: no rights can be derived from this publication. Please refer to the REOI Public Notice for all relevant information.